



North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge whose wish participation to bid whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred, thousand Iraqi dinars) to bid No. (13192352), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes ( technical & commercial offer ) at or before One o'clock PM. On Sunday (12/04/2020) and in case the a/m. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM. On Wednesday (13/04/2020) until ( One O'clock PM.) with presence of specialist to bid A/M.

تعليق شركة مصافي الشمال ( ش . ع ) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المدرجة تفاصيلها اثناء فعلي الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط الخالوية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي ، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره ( ١٠٠.٠٠٠ ) فقط مائة الف دينار عراقي للمنافسة المرفقة ( ٢٣١٩٢٣٥٢ ) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها على ان يتم تسليم العطاءات ( الفنية والتجارية ) بطرف معلق لكل منها في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح . و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاحد الموافق ٢٠٢٠/٤/١٢ وفي حال صائف يوم المعلق عطلة رسمية سيكون تاريخ الغلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من تحال بعينته المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية . علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاربعاء الموافق ٢٠٢٠/٤/١٣ ونغاية الواحدة ظهرا وحضور المختصين للطلبية المرفقة الاعلان.

Bid No.	13192352
Subject	Catalyst for Hydro Desulfurization Unit
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	First time
Estimated Cost	(\$1,209,600) ( only One - million ,two hundred Nine- thousand Six-hundred dollars ) or what equal
Delivery Period	(120) One hundred days
Budget Type	Operational Budget

رقم المناقصة	٢٣١٩٢٣٥٢
الموضوع	العامل المساعد لوحدة حدرجة المظفر الحفيف
الوثائق المطلوبة	١- هوية التعرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. ٢- اوراق تاسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان	الاولي
التكلفة التخمينية	( \$ ١,٢٠٩,٦٠٠ ) فقط مليون ومائتان وتسعة الاف وستمائة دولار ، او ما يعادلها
مدة التجهيز	( ١٢٠ ) مائة وعشرون يوما
نوع الموازنة	تشغيلية

- First - The Required Documents shall be attached with tender :-
- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
  - Submitting a bid bond amount (\$20,000) [twenty-thousand dollars], or what equal for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
  - Clearance of Income tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.
  - Procurement, authorization or approved credential provided in

- اولا :- الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :
- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة ( مصورة ملون ) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسة المهنة على ان تُبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك . اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية فيجب ان يكون التحويل مصدقا من قبل الشركة المصنعة ويكون موثقا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يوثق تحويله لشراء وثائق الطيبان
  - تقديم ضمانات اولية بعين قدره ( \$ ٢٠,٠٠٠ ) فقط عشرون الف دولار او ما يعادلها ، للاشتراك في المناقصة ، اعلاه وينشر اسم مقدم العطاء او وكيله او محوله الرسمي بشرط عدم بصمى الشراء من ثلثاته اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصرفي مستقط صادر من مصرف حكومي حصرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة.
  - براءة دعة من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون ) باسم الشركة او المكتب حصرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق .
  - الوكالية او التحويل او وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم منقض

more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

5-Attach receipt of Purchasing bid documents (original copy).

6-Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.

7-The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN NRC / BAJI and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :-

- 1- The contract shall be signed by deputy manager exclusively .
- 2- The contract can't be sold or waived to another contractor, if proven it shall be considered shirker and shall take legal procedures against him.
- 3- The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.
- 4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.
- 5- The goods shall be subject to inspection by Inspection company :- (Tuy Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global).
- 6- Name of the bank and a number of ( i ban) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.
- 7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.
- 8- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and considerateness the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 for 2019.
- 9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of ( 5% ) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.
- 10- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official E-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.
- 11- The company has not obligated by accepting lower bids.
- 12- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.
- 13- The security situation in Iraq is not considered a reason to renounce of contractual obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
- 14- The amount of award shall be deemed irrevocable and shall

اكثر من ثلاثة اشهر على صدورها بالنسبة للعطاءات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .

- ٥- ارفاق وصل شراء وتاريخ المناقصة نسخة ( اصلية ) .
  - ٦- تقديم ظرف منفصل يتضمن ( وثائق الشركة ) مصورة ملون اضافة الى ظرف منفصل للعرض الفني وظرف منفصل اخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق ايضا في العرض التجاري .
  - ٧- على الشركات والوكالات التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية/فرع صلاح الدين لغرض استحصاا الموافقات الامنية قبل الاشتراك في المناقصة علماً انه سيتم رفض اي عطاء غير مرفق معه التصريح الامني.
- ثانياً :- تعتبر الشروط المطلوبة والمدرجة جزا لا يتجزا من العقد :

- ١- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض حصراً .
- ٢- لا يجوز مطلقاً التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقبية الى مجهز اخر وفي حال ثبوت ذلك بعد ثبوتها وتخذ الإجراءات القانونية بحقه .
- ٣- على مقدم العطاء تثبيت الاسعار رقماً وكتابة وتسيير جدول الكميات بالعداد او بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحك والشطب وبشكل واضح موقعه ومكتوبة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان.
- ٤- يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ او بلد التصدير ( بلد التصدير ) .
- ٥- يكون فحص البضائع من قبل الشركات الفالاحصة :- ( Tuy Rheinland , Baltic Control, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global )
- ٦- يتم ادخال اسم المصرف ورقم الحساب ( i ban ) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم بطع المستحقات المالية استناداً الى الفقرة الثامنة من شروط التعايل .
- ٧- العقد خاضع للضريبة وكافة الرسوم القانونية وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية النافذة .
- ٨- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقاً لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم ٢ لسنة ٢٠١٤ والضوابط الملحقة بها والوثائق القياسية ومعايير التعايل مع مراعاة الاستثناء الممنوح لشركتنا بقبول العطاءات التي تقل بنسبة تزيد عن ( ٢٠% ) من الكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم ( ٨ ) لسنة ٢٠١٩ .
- ٩- يلتزم من تحال بعقدته المناقصة بتقديم كفالة حسن التنفيذ بنسبة ( ٥% ) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة .
- ١٠- على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وارقام هواتفه وبريده الالكتروني الرسمي المعتمد وبشكل دقيق مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .
- ١١- الشركة غير ملزمة بقبول اوطا الاسعار .
- ١٢- يكون تغليف وتعبئة المواد المتعاقدة عليها حسب المواصفات المتخذة للتغليف والتعبئة . ويحمل المجهز كافة الاضرار التي تتعرض لها المواد من جراء عملية النقل او التغليف والتعبئة .
- ١٣- لا يعتبر الظرف الامني في العراق سبب للتفصل من الالتزامات التعاقبية ويمكن اخذه بنظر الاعتبار لتمديد مدة العقد .
- ١٤- يعتبر مبلغ الاحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه .

